

## Hrajú na Maru

Tschechien / Mähren

1. Ha - jú, ha - jú ha - jú, pó - jde - me do há - ju,  
na - tr - há - me kvie - ťa pre to na - še die - ťa.  
Hra - jú \_\_\_ na Ma - ru, hra - jú \_\_\_ na Ma - ru.

**Refrain**

Pre - čo že jej hra - jú? Ved' ju rá - di ma - jú.  
Pre - čo že jej hra - jú? Ved' ju rá - di ma - jú.  
Hra - jú \_\_\_ na Ma - ru, hra - jú \_\_\_ na Ma - ru.

2. Spiže, spiže, spiže, mamka varjá šlíže,  
ked' šlíže navarjá, diet'atko pribavjá.  
Hrajú na Maru, hrajú na Maru.

šlíže = Süßspeise aus Kartoffelteig (ähnlich wie Gnocchi oder Schupfnudeln)

Wiegenlied aus der Region Kopanice in Mähren, im dortigen Dialekt

Von Joe Kučera für das Liederprojekt gesungen.

*Übersetzung*

1. Haju, haju, haju,  
wir gehen in den Hain,  
wir werden Blumen pflücken  
für unser Baby.  
Hraju na Maru, hraju na Maru.

2. Spize, spize, spize,  
Mama kocht „slize“.  
Wenn sie aufhört, „slize“ zu kochen,  
wird sie das Kind in den Arm nehmen.  
Hraju na Maru, hraju na Maru.

Refrain

Warum haben sie gespielt?  
Weil sie es lieben.  
Hraju na Maru, hraju na Maru.